
































Glosario de símbolos









Los símbolos de este glosario aparecen en las etiquetas, embalajes o manuales de los actuales productos de Verathon. Para obtener información específica de un producto, consulte el manual correspondiente en verathon.com/service-and-support.

Símbolos regulados

SÍMBOLO	TÍTULO DEL SÍMBOLO	TEXTO EXPLICATIVO	REFERENCIA A ESTÁNDAR	TÍTULO DE ESTÁNDAR
	Precaución	Indica que es necesario tener precaución al utilizar el producto o actuar de forma controlada cerca de donde se encuentra el símbolo, o que la situación actual requiere que el usuario esté al tanto o que actúe para evitar consecuencias indeseadas.	ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.4.4	Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales
	Precaución: Riesgo de descarga eléctrica	Para identificar el equipo, por ejemplo, la fuente de potencia de soldadura, que tiene riesgo de descarga eléctrica.	ISO 60417: 2013 Número de referencia 6042	Símbolos gráficos utilizados en el equipo
	Señal de advertencia general	Para identificar una advertencia general.	ISO 7010: 2011 Número de referencia W001	Símbolos gráficos—Colores de seguridad y señales de seguridad—Señales de seguridad registrados
	Advertencia; Superficie caliente	Para advertir acerca de una superficie caliente.	ISO 7010: 2011 Número de referencia W017	Símbolos gráficos—Colores de seguridad y señales de seguridad—Señales de seguridad registrados
	Precaución, bordes afilados	Indica que el artículo con esta marca contiene bordes afilados y deben extremarse las precauciones si se toca.	ISO 60417: 2013 Número de referencia 6043	Símbolos gráficos utilizados en el equipo
	Radiación no ionizante y electromagnética	Para indicar niveles de radiación no ionizante generalmente elevados, potencialmente peligrosos, o para indicar equipos o sistemas, es decir, en el área eléctrica médica que incluyen transmisores de radiofrecuencia o que aplican intencionadamente una energía de radiofrecuencia electromagnética para diagnóstico o tratamiento.	CEI 60601-1-2 Número de referencia 5.1.1	Equipo electromédico, Parte 1-2: Requisitos generales para una seguridad básica y un uso básico; estándar colateral: Compatibilidad electromagnética—Requisitos y pruebas
	Impulsor de aire, succión	Para identificar el interruptor o control que opera el impulsor de aire para succión.	CEI 60417: 2013 Número de referencia 6189	Símbolos gráficos utilizados en el equipo
	Señal de prohibición general	Para indicar una acción prohibida.	ISO 7010: 2011 Número de referencia P001	Símbolos gráficos—Colores de seguridad y señales de seguridad—Señales de seguridad registrados
	Consultar las instrucciones de uso	Indica la necesidad de que el usuario consulte las instrucciones de uso.	ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.4.3	Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales
	Seguir las instrucciones de uso	Consultar el manual o folleto de instrucciones.	CEI 60601-1, Tabla D.2, Símbolo 10	Equipo electromédico, Parte 1: Requisitos generales para una seguridad básica y un uso básico
	Distribuidor	Indica la entidad que distribuye el producto sanitario en la zona.	ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.1.9	Productos sanitarios. Símbolos que se utilizarán con la información que proporcionará el fabricante
	Importador	Indica la entidad que importará el producto sanitario en la zona.	ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.1.8	Productos sanitarios. Símbolos que se utilizarán con la información que proporcionará el fabricante
	Fabricante	Indica el fabricante del producto sanitario, según su definición en las Directivas de la UE 90/385/CEE, 93/42/CEE y 98/79/CE.	ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.1.1	Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales

SÍMBOLO	TÍTULO DEL SÍMBOLO	TEXTO EXPLICATIVO	REFERENCIA A ESTÁNDAR	TÍTULO DE ESTÁNDAR
	Representante autorizado en la Comunidad Europea/ Unión Europea	Indica el Representante autorizado en la Comunidad Europea/Unión Europea.	ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.1.2	Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales
	Representante autorizado en Suiza	Indica el representante autorizado en Suiza.	ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.1.2	Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales
	Persona responsable del Reino Unido	Indica el representante autorizado en el mercado de Gran Bretaña (Inglaterra, Gales y Escocia).	ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.1.2	Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales
	Fecha de fabricación	Indica la fecha de fabricación del producto sanitario.	ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.1.3	Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales
	Fecha de caducidad	Indica la fecha tras la cual el producto sanitario no debe utilizarse.	ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.1.4	Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales
	Número de catálogo	Indica el número de catálogo del fabricante para poder identificar el producto sanitario.	ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.1.6	Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales
	Número de serie	Indica el número de serie del fabricante para poder identificar el producto sanitario específico.	ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.1.7	Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales
	Código de lote	Indica el código de lote del fabricante para poder identificar el lote.	ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.1.5	Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales
	Producto sanitario	Indica que el artículo es un producto sanitario.	ISO 15223-1:2021 Número de referencia 5.7.7	Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales
	Límite superior de la temperatura	Indica el límite superior de la temperatura a la que puede exponerse con seguridad el producto sanitario.	ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.3.6	Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales
	Límite de temperatura	Indica los límites de temperatura a los que puede exponerse con seguridad el producto sanitario.	ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.3.7	Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales
	Limitación de humedad	Indica el intervalo de temperatura a la que puede exponerse con seguridad el producto sanitario.	ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.3.8	Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales
	Limitación de presión atmosférica	Indica el intervalo de presión atmosférica: a la que puede exponerse con seguridad el producto sanitario.	ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.3.9	Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales
R _x Only	Solo para uso prescrito	Precaución: Las leyes federales de los Estados Unidos limitan la venta de este dispositivo a facultativos autorizados o por una orden facultativa.	21 CFR 801.109	Etiquetado: Dispositivos recetados
	Frágiles; Manipular con cuidado	Indica un producto sanitario que puede averiarse o dañarse en caso de no manipularse con cuidado.	ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.3.1	Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales
	Mantener en un lugar seco	Indica un producto sanitario que debe protegerse de la humedad. <i>Nota: Este símbolo puede también significar "Proteger de la lluvia" según se hace referencia en la norma ISO 7000.</i>	ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.3.4	Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales





SÍMBOLO	TÍTULO DEL SÍMBOLO	TEXTO EXPLICATIVO	REFERENCIA A ESTÁNDAR	TÍTULO DE ESTÁNDAR
	Solo para uso interno	Indica un dispositivo que está diseñado para su uso solo en interiores.	CEI 60417: 2013 Número de referencia 5957	Símbolos gráficos utilizados en el equipo
	No lo utilice si el embalaje está dañado y consulte las instrucciones de uso	Indica un producto sanitario que no debe utilizarse si el embalaje está dañado o abierto y que el usuario debe consultar las instrucciones de uso para obtener información adicional.	ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.2.8	Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales
	Este lado hacia arriba	Para indicar la posición vertical correcta del embalaje en el transporte.	ISO 7000: 2004 Número de referencia 0623	Símbolos gráficos utilizados en el equipo— Símbolos registrados
	Unidad de embalaje	Para indicar el número de unidades en el embalaje.	ISO 7000: 2004 Número de referencia 2794	Símbolos gráficos utilizados en el equipo— Símbolos registrados
	Límite de apilado por número	Para indicar que los artículos no deben apilarse verticalmente por encima del número especificado, bien por la naturaleza del embalaje de transporte o por la naturaleza de los propios artículos.	ISO 7000: 2004 Número de referencia 2403	Símbolos gráficos utilizados en el equipo— Símbolos registrados
	No empujar	Para prohibir presionar contra un objeto.	ISO 7010: 2011 Número de referencia P017	Símbolos gráficos—Colores de seguridad y señales de seguridad—Señales de seguridad registrados
	Reciclaje	Para indicar la ubicación de un contenedor o recipiente de reciclaje.	ISO 7001: 2007 Número de referencia PI PF 066	Símbolos gráficos. Símbolos de información pública
	Esterilizado con óxido de etileno	Indica un producto sanitario que ha sido esterilizado con óxido de etileno.	ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.2.3	Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales
	Esterilizado por radiación	Indica un producto sanitario que ha sido esterilizado por radiación.	ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.2.4	Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales
	Sistema de barrera estéril único	Indica un sistema de barrera estéril único.	ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.2.11	Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales
	No reutilizar	Indica un producto sanitario que está indicado para un solo uso.	ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.4.2	Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales
	No estéril	Indica un producto sanitario que no se ha sometido a un proceso de esterilización.	ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.2.7	Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales
	Equipo de clase II	Para identificar que el equipo cumple con los requisitos de seguridad especificados para los equipos de clase II en conformidad con CEI 61140.	CEI 60417: 2013 Número de referencia 5172	Símbolos gráficos utilizados en el equipo
	Pieza aplicada de tipo BF	Para identificar una pieza aplicada de tipo BF que cumple la norma CEI 60601-1.	CEI 60601-1, Tabla D.1, Símbolo 20	Equipo electromédico, Parte 1: Requisitos generales para una seguridad básica y un uso básico
	Polaridad del conector de alimentación de C.C.	Para identificar las conexiones positivas y negativas (la polaridad) de la fuente de alimentación de C.C., o las conexiones positivas y negativas de un elemento del equipo al que puede conectarse una fuente de alimentación de C.C.	CEI 60950-1, edición 2.2: 2013 Número de referencia 4.3.8	Símbolos gráficos utilizados en el equipo
	Corriente continua	Para indicar en la placa de características técnicas que el equipo es adecuado solo para corriente continua; para identificar los terminales correspondientes.	CEI 60417: 2013 Número de referencia 5031	Símbolos gráficos utilizados en el equipo




SÍMBOLO	TÍTULO DEL SÍMBOLO	TEXTO EXPLICATIVO	REFERENCIA A ESTÁNDAR	TÍTULO DE ESTÁNDAR
	Corriente alterna	Para indicar en la placa de características técnicas que el equipo es adecuado solo para corriente alterna; para identificar los terminales correspondientes.	CEI 60417: 2013 Número de referencia 5032	Símbolos gráficos utilizados en el equipo
	Conexión a tierra; toma de tierra	Para identificar un termino de tierra (masa) en casos en los que no se requiere explícitamente el símbolo 5018 o 5019.	CEI 60417: 2013 Número de referencia 5017	Símbolos gráficos utilizados en el equipo
	Fusible	Para identificar las cajas de fusibles o su ubicación.	CEI 60417: 2013 Número de referencia 5016	Símbolos gráficos utilizados en el equipo
	Reposo	Para identificar el interruptor o la posición de un interruptor mediante el cual un elemento del equipo se enciende para ponerse en condición de reposo, y para identificar el control para pasar a o indicar el estado de bajo consumo. Cada uno de los estados diferentes de bajo consumo puede identificarse mediante un color correspondiente.	CEI 60417: 2013 Número de referencia 5009	Símbolos gráficos utilizados en el equipo
	Dispositivos sensibles a la electricidad estática	Indica que paquete contiene dispositivos electrostáticos.	CEI-TR-60878 Número de referencia 5134	Símbolos gráficos para un equipo eléctrico utilizado en la práctica médica
	Estado de cadena de desecho de residuos	No deseche los productos electrónicos en la cadena de residuos generales.	Directiva 2002/96/CE (WEEE)	Marca de los equipos electrónicos y eléctricos en conformidad con el Artículo 11(2) de la Directiva 2002/96/CE (WEEE)
	Diámetro interno	Indica una referencia del diámetro interno.	CEI 60417: 2013 Número de referencia 5845	Símbolos gráficos utilizados en el equipo
	Diámetro externo	Indica una referencia del diámetro externo.	CEI 60417: 2013 Número de referencia 5846	Símbolos gráficos utilizados en el equipo

Otros símbolos












Los símbolos de esta sección no están regulados por un estándar normativo. Bien cumplen los requisitos de las comisiones industriales o gubernamentales o satisfacen requisitos específicos de una empresa según permite CEI 60601.








SÍMBOLO	TEXTO EXPLICATIVO	SÍMBOLO	TEXTO EXPLICATIVO
	No incinerar		La caja de envío está fabricada con cartón ondulado y se debe reciclar como corresponde
	No servir		Número de catálogo de reposición de papel
	Página en blanco deliberadamente		Material inflamable
	USB de almacenamiento de medios		Batería de ion de litio
	Unidad flash USB para el almacenamiento de medios		Funciona con batería
	Manipúlelo con cuidado		Conectar a fuente de alimentación
	Cantidad por caja		USB
	Masa total del carrito y el sistema con accesorios		Eficiencia energética de nivel IV

SÍMBOLO	TEXTO EXPLICATIVO
	Eficiencia energética de nivel V
	Eficiencia energética de nivel VI
LPS	Fuente de alimentación limitada
	Los tubos de doble lumen no son compatibles
	Los tubos de doble lumen no son compatibles

SÍMBOLO	TEXTO EXPLICATIVO
	Sin capacidad de succión
	Sin capacidad de succión
	No es compatible con herramientas o accesorios endoscópicos (si se muestra con un rango de diámetros, no es compatible con herramientas o accesorios endoscópicos en ese rango)

Certificaciones

SÍMBOLO	TEXTO EXPLICATIVO	ESTÁNDAR O AUTORIDAD	TÍTULO DE ESTÁNDAR (DONDE PROCEDA)
	Marca CE que indica la conformidad del producto con las directivas aplicables de la Unión Europea	Directiva 93/42/CEE	Directiva del consejo 93/42/CEE del 14 de junio de 1993 con respecto a los productos sanitarios
	El mercado UKCA (UK Conformity Assessed) indica la conformidad del producto con las normas aplicables de Inglaterra, Escocia y Gales	—	—
	La marca circular BC significa que el cargador de baterías cumple con la normativa de la Comisión de Energía de California (California Energy Commission) para sistemas de carga de baterías	20 CCR § 1607	California Code of Regulations, Appliance Efficiency Regulations—Marking of Appliances (Código de reglamentos de California, reglamentos para la eficacia de aparatos: marcado de aparatos)
	CSA: Marca de certificación de la Asociación Canadiense de Normalización ("Canadian Standards Association") para las normativas aplicables a los equipos electromédicos	—	—
	EFUP: Período de uso respetuoso con el medioambiente	SJ/T11364-2006	Marca para la restricción a la utilización de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
	FCC: Probado según los requisitos de la Federal Communications Commission.	—	—
	ICASA: Probado según los requisitos de la Autoridad Independiente de Comunicaciones de Sudáfrica	—	—
	JQA: valoración y certificación de conformidad según la ley de seguridad de aparatos eléctricos y materiales llevadas a cabo por la Organización de Garantía de Calidad de Japón	—	—
	C-Tick: Marcado de cumplimiento con las normativas de Australia y Nueva Zelanda	AS/NZS3820	Requisitos de seguridad básica para equipos eléctricos
	GS: Certificación alemana de seguridad que demuestra el cumplimiento con la ley alemana sobre seguridad de equipos.	—	—
	Marca PSE (diamante) para producto de "Categoría A": cumple con los requisitos de seguridad eléctrica y EMI para productos vendidos en Japón	Ministerio de Economía de Japón, Comercio e Industria (METI)	Ley DENAN (ley de seguridad de aparatos eléctricos y materiales) de Japón

SÍMBOLO	TEXTO EXPLICATIVO	ESTÁNDAR O AUTORIDAD	TÍTULO DE ESTÁNDAR (DONDE PROCEDA)
	TÜV: Marca de certificación de seguridad de componentes o subconjuntos	TÜV Rheinland	—
	TÜV: Marca de certificación de seguridad de componentes o subconjuntos	TÜV SÜD Mark E	—
	TÜV: Marca de certificación de seguridad de componentes o subconjuntos, cumple con los estándares de Canadá y Estados Unidos	TÜV SÜD NRTL (Canadá/ EE. UU.)	—
	ETL: Componente reconocido por Intertek Testing Services, Inc.	—	—
	UL: Marca de certificación de Underwriters Laboratories únicamente para descargas eléctricas, incendios y riesgos mecánicos	—	—
	UL: Marca de certificación de componente reconocido por Underwriters Laboratories	—	—
	UL: Marca de certificación de componente reconocido por Underwriters Laboratories en Canadá y Estados Unidos	—	—

verathon.com

Verathon es una marca comercial registrada de Verathon Inc.

© 2022 Verathon Inc.

Verathon Inc.

20001 North Creek Parkway
Bothell, WA 98011, EE. UU.
Tel.: +1 800 331 2313 (solo EE. UU. y Canadá)
Tel.: +1 425 867 1348 Fax: +1 425 883 2896

Verathon Medical (Australia) Pty Limited

Unit 9, 39 Herbert Street
St Leonards NSW 2065, Australia
Dentro de Australia: tel. 1800 613 603/fax: 1800 657 970
Internacional: tel. +61 2 9431 2000/fax: +61 2 9475 1201

MDSS CH GmbH

Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Suiza

EC|REP



Verathon Medical (Europa) B.V.

Willem Fenengastraat 13
1096 BL Ámsterdam, Países Bajos
Tel.: +31 (0) 20 210 30 91
Fax : +31 (0) 20 210 30 92

UK|REP

MDSS-UK RP Ltd.

6 Wilmslow Road, Rusholme
Manchester M14 5TP
Reino Unido
Tel.: +44 (0)7898 375115